

Regidoria de Cultura

Ajuntament dels Poblets

CONSELL MUNICIPAL DE CULTURA *PROGRAMACIÓ CULTURAL - octubre 2008*

DIUMENGE 5 D'OCTUBRE.- 19.00 H. AUDITORI MUNICIPAL.
MÚSICA CORAL

Concert de tardor a càrrec de la coral *SINGGRUPPE JÁVEA*. Sota la direcció de *Ruth Hablützel*.

Entrada lliure.

DIJOUS 9 D'OCTUBRE.- 09.00 H. CARRER SANT JOSEP.
PILOTA VALENCIANA.

Dos partides de pilota de màxima rivalitat, en la modalitat de *raspall*. Organitzades pel *Club de Pilota Valenciana - Els Poblets*.

-10.00 H. i 11.00 H. PER TOT EL POBLE. *MÚSICA DE BANDA*

Cercavila pel poble a càrrec de *LA UNIÓ MUSICAL "ELS POBLETS"*

-14.00 H. PARC MUNICIPAL (*front poliesportiu*) *DINAR POPULAR.*

L'acte estrella de la festivitat del "*Nou d'Octubre*" d'enguany és sens dubte el dinar preparat pel *Rte. El Prado* d'una espectacular

BARBACOA

Els interessats en participar-hi deuran d'inscriure's en l'oficina de turisme "*Tourist Info*" i recollir el seu tiquet corresponent, tenint opció a una ració de carn i d'una consumició (*cervesa o vi negre d'estiu*).

Termini d'inscripcions: fins dimecres 8 d'octubre.

NOTA: És totalment gratuït per a aquelles persones que formen part del *Padró Municipal d'Habitants* dels Poblets.

Durant i després del dinar, actuació de música popular valenciana i festera a càrrec del grup:

XARANGA GARANXA

Interpretaran peces de música de banda i festera com pasdobles, marxes Mores i Cristianes, etcètera.

DIVENDRES 17 D'OCTUBRE.- 19.30 H. BIBLIOTECA "E. VALOR"
PRESENTACIÓ LITERÀRIA

L'escriptor vergerer, *José Escolano Gil*, llicenciat en Filologia Francesa i professor a l'Institut Historiador Chabàs de Dénia, ens presenta la seua darrera novel·la:

El vendedor de sonrisas

DIUMENGE 19 D'OCTUBRE.- 12.00 H. AUDITORI MUNICIPAL.
MÚSICA DE BANDA

Dintre de la Campanya "*Música als pobles*" que patrocina l'*Excma. Diputació d'Alacant*, concert de música de banda a càrrec de:

La Banda de Música Juvenil de Gata de Gorgos

a continuació

La Unió Musical “Els Poblets”

Dirigits per *Merxe Femenia*

Entrada gratuïta.

ORGANITZA: *Regidoria de Cultura.*

COORDINA: *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*

PATROCINA: *Ajuntament dels Poblets.*

Concejalía de Cultura

Ayuntamiento de Els Poblets

PROGRAMACIÓN CULTURAL - octubre 2008

DOMINGO 5 OCTUBRE.- 19.00 H. AUDITORIO MUNICIPAL.

MÚSICA CORAL

Concierto de otoño a cargo de la coral *SINGGRUPPE JÁVEA*. Bajo la dirección de *Ruth Hablützel*.

Entrada libre.

JUEVES 9 OCTUBRE.- 09.00 H. CALLE SANT JOSEP.

PILOTA VALENCIANA.

Dos partidas de pelota de máxima rivalidad, en la modalitat de *raspall*. Organizada por el *Club de Pilota Valenciana - Els Poblets*.

-10.00 H. i 11.00 H. POR TODO EL PUEBLO. *MÚSICA DE BANDA*

Pasacalle por el pueblo a cargo de *LA UNIÓN MUSICAL "ELS POBLETS"*

-14.00 H. PARQUE MUNICIPAL (*frente al Polideportivo*) *COMIDA POPULAR.*

El acto estrella de la festividad del "*Nou d'Octubre*" de este año es sin duda la comida preparada por el *Rte. El Prado*, una espectacular

BARBACOA

Los interesados deberán inscribirse en la Oficina de Turismo y recoger el ticket, teniendo opción a una ración de carne y una consumición (cerveza o tinto de verano).

Plazo de inscripciones: hasta el miércoles 8 de octubre.

NOTA: Es totalment gratuito para aquellas personas empadronadas en Els Poblets.

Durante y después de la comida, actuación de música popular valenciana y festeria a cargo del grupo:

XARANGA GARANXA

VIERNES 17 OCTUBRE.- 19.30 H. BIBLIOTECA “E. VALOR”
PRESENTACIÓN LITERARIA

El escritor de Vergel, *José Escolano Gil*, licenciado en Filología Francesa y profesor en el Instituto Historiador Chabàs de Dénia, nos presenta su última novela:

El vendedor de sonrisas

DOMINGO 19 OCTUBRE.- 12.00 H. AUDITORIO MUNICIPAL.
MÚSICA DE BANDA

Dentro de la Campaña “*Música als pobles*” que patrocina la *Excma. Diputació d’Alacant*, concierto de música de banda a cargo de:

La Banda de Música Juvenil de Gata de Gorgos

a continuación

La Unió Musical “Els Poblets”

Dirigidos *Merxe Femenia*

Entrada gratuita.

ORGANIZA: *Concejalía de Cultura.*
COORDINA: *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*
PATROCINA: *Ayuntamiento de Els Poblets.*

Culture Councilor

Els Poblets Town Hall

CULTURAL PROGRAM - October 2008

SUNDAY 5th OCTOBER - 19.00 hours - MUNICIPAL AUDITORIUM.

CORAL MUSIC

Autumn Concert presented by *SINGGRUPPE JÁVEA*. Under the direction of *Ruth Hablützel*.

Free entry.

THURSDAY 9th OCTOBER - 09.00 hours - CALLE SANT JOSEP.

PILOTA VALENCIANA.

Two games of maximum rivalry, in the raspall style. Organised by the *Club de Pilota Valenciana - Els Poblets*.

-10.00 hours and 11.00 hours FOR ALL THE VILLAGE. *BAND MUSIC*

LA UNIÓ MUSICAL "ELS POBLETS" parading through the streets

-14.00 hours MUNICIPAL PARK (*Opposite the Polideportivo*)
TRADITIONAL MEAL.

The star act of the festival of the "*Nou d'Octubre*" is this year without doubt the meal prepared by the *Restaurant El Prado*, a spectacular

BARBECUE

Those interested must register and collect their tickets at the Tourist Information Office. Each ticket is for a meal and drink (beer or summer wine)

Period of registration: up to Wednesday 8th October.

NOTE: Totally free for those persons signed on the Padron of Els Poblets.

During and after the meal, traditional Valencian music and dances performed by the group:

XARANGA GARANXA

FRIDAY 17th OCTOBER - 19.30 Hours - "E. VALOR" LIBRARY
LITERARY PRESENTATION

The writer from Vergel, *José Escolano Gil*, graduate in French Language and teacher at the Instituto Historiador Chabàs de Dénia, presents his latest novel:

El vendedor de sonrisas

SUNDAY 19th OCTOBER - 12.00 Hours. MUNICIPAL
AUDITORIUM.
BAND MUSIC

Within the Campaign "*Música als pobles*" sponsored by *Excma. Diputació d'Alacant*, music concert performed by:

La Banda de Música Juvenil de Gata de Gorgos

followed by

La Unió Musical "Els Poblets"

Directed by *Merxe Femenia*

Free entry.

ORGANISER:

Concilor of Culture.

CO-ORDINATER:

Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.

SPONSERS:

Els Poblets Town Hall.

Kulturamt

Stadtverwaltung Els Poblets

Kulturprogramm Oktober 2008

Sonntag, 5. Oktober 19.00 Uhr Städt. Auditorium
Chormusik

Herbstkonzert der *Singgruppe Javea* unter der Leitung von
Ruth Hablützel.

Eintritt frei

Donnerstag, 9. Oktober- 09.00 Uhr. Strasse SANT JOSEP.
PELOTA VALENCIANA.

Zwei Mannschaften spielen *Raspall-Pelota.*
Organisiert vom *Club de Pilota Valenciana - Els Poblets.*

-10.00 H. und 11.00 Uhr. *Typisch spanische Instrumentalmusik*

Strassenumzug durch die *UNIÓ MUSICAL "ELS POBLETS"*

-14.00 Uhr. Stadtpark (*gegenüber dem Sportplatz*) *Essen für Alle.*

Der Höhepunkt der diesjährigen Festlichkeiten zum "*Nou d'Octubre*"
(9. Oktober) ist ohne Zweifel das Essen, das vom Restaurant *El Prado*
vorbereitet wird: eine spektakuläre

Grillparty

Wer teilnehmen will, meldet sich beim Tourismusbüro an. Dort erhält man
einen Gutschein für eine Portion Fleisch und ein Getränk (Bier oder Tinto
de verano).

Anmeldungsfrist bis Mittwoch, 8. Oktober

Achtung: Für gemeldete Einwohner von Els Poblets gratis!

Während des Essens und danach festliche und valencianische Volksmusik durch die Gruppe

XARANGA GARANXA

Freitag, 17. Oktober.- 19.30 Uhr. BIBLIOTHEK "E. VALOR"

Literarische Präsentation

Der Schriftsteller *José Escolano Gil* aus Vergel, ausgebildet in französischer Philologie und Lehrer am Historischen Institut Chabàs in Denia präsentiert seinen neuen Roman:

Der Verkäufer des Lächelns

Sonntag 19. Oktober.- 12.00 Uhr. Städtisches Auditorium.

Instrumentalmusik

In der Reihe "*Música als pobles*" unter der Schirmherrschaft der *Diputació Alicante* Instrumentalmusik der

Jugendmusikgruppe aus Gata de Gorgos

unter Mitwirkung der

Unió Musical "Els Poblets"

Dirigent *Merxe Femenia*

Eintritt frei.

ORGANISATION:

Stadträtin für Kultur.

KOORDINATION:

Kulturvereinigung der Marina Alta.

SCHIRMHERRSCHAFT:

Stadtverwaltung Els Poblets.